



| <b>Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)</b>                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN</b><br/>(Art. 26, Absatz 1 – Buchstabe B des G.v.D. 81/2008)</p> <p>Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken, welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherren und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)</p> | <p><b>INFORMAZIONE SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI</b><br/>(art. 26, comma 1 – lett. B del D.Lgs. 81/2008)</p> <p>Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente ed appaltatore o tra i diversi appaltatori)</p> |
| <b>TEIL 1: LISTE DER BEREICHE MIT SPEZIFISCHEM RISIKO IM GEBÄUDE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>PARTE 1: ELENCO DEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PRESENTI NELL'EDIFICIO</b>                                                                                                                                                                                                            |

N.B.:

Die Firma muss in den Notfallplan Einsicht nehmen und eventuell für weitere Informationen mit dem Gebäudeverwahrer Kontakt aufnehmen.

Die Firma muss, im Falle von Arbeiten in Bereichen mit spezifischem Risiko, in die „Informationen bezüglich der bestehenden spezifischen Risiken – Teil 2“, Einsicht nehmen

**008.053**

**Landes-Staatsarchiv  
Landesbibliothek Tessmann  
Armando-Diaz-Straße 8  
39100 Bozen**

(Letzte Aktualisierung: 18.05.2017)

N.B.:

La ditta deve consultare il piano di emergenza ed eventualmente contattare il consegnatario per ulteriori informazioni.

La ditta, nel caso di lavorazioni da svolgere in luoghi a rischio specifico presenti nell'edificio, deve prendere visione delle "Informazioni sui rischi specifici esistenti – parte 2".

**008.053**

**Archivio provinciale statale  
biblioteca Tessmann  
Via Armando Diaz 8  
39100 Bolzano**

(aggiornato al: 18.05.2017)



| Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività |                                                               | Vorhanden<br>Presente               |                                     | Eigenschaften / Caratteristiche                                                                                                                                                                                                 |                                               | Position / Ubicazione |                                                                                                   | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                          | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                                                                                                            | Bemerkungen<br>Note                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       |                                                               | Ja/Sì                               | Nein/No                             |                                                                                                                                                                                                                                 |                                               | Stock<br>Piano        | Bemerkung<br>Note                                                                                 | Brand<br>Incendi                        | Gas                      |                                      |                                                                                                            |                                                                                                                                                                            |
| 1.                                    | Heizraum<br>Centrale termica                                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                                              | ____ kW<br>____ kW                            |                       | <input type="checkbox"/> intern / interna<br><input type="checkbox"/> extern / esterna            | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                                                                  | Das Gebäude wird von der<br>Heizzentrale im Gebäude Rothenbuch<br>versorgt / L'edificio viene alimentato<br>dalla centrale termica posizionata<br>nell'edificio Rothenbuch |
|                                       | Fernwärme / Teleriscaldamento                                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                       |                                                                                                   |                                         |                          |                                      |                                                                                                            |                                                                                                                                                                            |
|                                       | Generatorenraum<br>Locale gruppo elettrogeno                  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input checked="" type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                                   | 25 kW<br>____ kW                              | -1                    | <input checked="" type="checkbox"/> intern / interna<br><input type="checkbox"/> extern / esterna | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                                                        |                                                                                                                                                                            |
|                                       | Kogeneratorenraum<br>Locale cogeneratore                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                                              | ____ kW<br>____ kW                            |                       | <input type="checkbox"/> intern / interna<br><input type="checkbox"/> extern / esterna            | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
|                                       | Küche<br>Cucina                                               | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                                              | ____ kW<br>____ kW                            |                       |                                                                                                   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
| 2.                                    | Brennstofflager<br>Depositi combustibile                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Methan / metano<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL                                                                                                     | _____ <br>_____ <br>_____                     |                       | <input type="checkbox"/> unterird./interrato<br><input type="checkbox"/> oberird./fuoriterra      | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |
|                                       | Lager Gasflaschen techn. Gase<br>Deposito bombole gas tecnici | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azetylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input checked="" type="checkbox"/> Mischgas / gas misto | _____ <br>_____ <br>_____ <br>_____ <br>_____ | -1, -2, -3            |                                                                                                   | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                                                        |                                                                                                                                                                            |
| 3.                                    | Archive<br>Archivi                                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta < 5 t:<br><input checked="" type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta > 5 t:                                                                                         |                                               | -1, -2, -3            |                                                                                                   | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: CO2 Löscher und<br>automatische HFC 23 Anlage /<br>estintore CO2 e impianto<br>automatico HFC 23 | Vor dem Betreten der Unter-<br>geschosse müssen<br>Informationen über die<br>Evakuierungsmöglichkeiten im<br>Alarmfall eingeholt werden                                    |
|                                       | Lagerräume / Abstellkammern<br>Depositi / Ripostigli          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> Material / Materiale: Papier, Bücher / carta, libri                                                                                                                                         |                                               | -1, -2, -3            |                                                                                                   | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: CO2 Löscher und<br>automatische HFC 23 Anlage /<br>estintore CO2 e impianto<br>automatico HFC 23 | Prima di lavorare nei piani<br>interrati il personale deve<br>informarsi sulle modalità di<br>evacuazione in caso di<br>emergenza                                          |
|                                       |                                                               |                                     |                                     | <input type="checkbox"/> Materiale / Material: Verschiedenes / vario                                                                                                                                                            |                                               |                       |                                                                                                   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                                                                  |                                                                                                                                                                            |



| Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività |                                                                          | Vorhanden<br>Presente               |                                     | Eigenschaften / Caratteristiche                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Position / Ubicazione |                                                      | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                          | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                                                                      | Bemerkungen<br>Note                                                                                                           |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       |                                                                          | Ja/Sì                               | Nein/No                             |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Stock<br>Piano        | Bemerkung<br>Note                                    | Brand<br>Incendi                        | Gas                      |                                      |                                                                      |                                                                                                                               |
| 4.                                    | Labors<br>Laboratori                                                     | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo: Fotolabor /<br>laboratorio per<br>fotografie                                                                  | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose | 2                     |                                                      | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                  |                                                                                                                               |
| 5.                                    | Werkstätten - Praxisräume<br>Officine – Aule di pratica                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | Art/Tipo:                                                                                                               | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose |                       |                                                      | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                            |                                                                                                                               |
| 6.                                    | Raum für Hauptelektroschrank<br>Locale quadro elettrico principale       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -2                    |                                                      | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                  |                                                                                                                               |
|                                       | Transformatorkabine<br>Cabina di trasformazione                          | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                                                      | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                            |                                                                                                                               |
|                                       | E.D.V. / C.E.D.<br>Serverraum / Locale server                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -1, 2,<br>EG / PT     |                                                      | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                  |                                                                                                                               |
|                                       | Batterienraum / Locale batterie<br>Akkumulatort. / Loc.accumulatori      | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2                     |                                                      | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                  |                                                                                                                               |
| 7.                                    | Dach / Tetto<br>Überdachung / Copertura                                  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> begehbar / praticabile<br><input checked="" type="checkbox"/> nicht begehbar / non praticabile |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                       |                                                      | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                                                            |                                                                                                                               |
| 8.                                    | Maschinenraum Aufzug / Lift<br>Locale macchine<br>ascensore/montacarichi | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -3                    |                                                      | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                  |                                                                                                                               |
| 9.                                    | Anderes<br>Altro                                                         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | Kleine Gastherme / caldaia a gas                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -1                    | <input checked="" type="checkbox"/> extern / esterna | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher<br>Estintore                                  | Die Gastherme dient zur Produktion<br>von Warmwasser im Sommer / La<br>caldaia a gas fornisce durante<br>l'estate acqua calda |
| 9.                                    | Anderes<br>Altro                                                         | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | Tiefgarage / autorimessa                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -1                    |                                                      | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Pulverlöscher, Hydranten<br>/ estintore a polvere, idranti |                                                                                                                               |

